

Фреймирование коммуникации как функция языка: внутреннее (когнитивное) и внешнее (социальное) фреймирование

Маратов Бакай Маратович
Международный Университет Ала-Тоо
Кафедра журналистики,
PhD студент кафедры филологии
bakai.maratov@alatoos.edu.kg

Annotation: This article is devoted to the issues of communication framing. A comparative analysis of the concept of frame in cognitive linguistics and sociology is given. The main characteristic of the idea of frame is revealed, and the semantic difference between frame and structure is shown. Internal and external frames are distinguished. An attempt is made to bring together linguistic concepts of performative statements and sociological frame analysis to demonstrate the framing of communication at two levels, internal and external. The role of language is shown not only in the internal framing of communication but also in its participation in external framing.

Keywords: Frame, internal frame, external frame, structure, communication.

Аннотация: Данная статья посвящена вопросам фреймирования коммуникации. Дается сравнительный анализ понятия фрейма в когнитивной лингвистике и социологии. Раскрывается основная характеристика понятия фрейм, показывается смысловое различие фрейма от структуры. Выделяются фреймы внутренние и внешние. Сделана попытка сближения лингвистических концепций о перформативных высказываниях и социологического фрейм анализа в целях демонстрации фреймирования коммуникации на двух уровнях, внутреннем и внешнем. Показывается роль языка не только во внутреннем фреймировании коммуникации но и его участие во внешнем фреймировании.

Ключевые слова: Фрейм, внутренний фрейм, внешний фрейм, структура, коммуникация.

Понятие фрейма или рамки [далее просто «фрейм»] в разных науках используется в разных значениях. Если быть точнее, разные науки локализуют фреймы в разных пространствах. В когнитивной лингвистике фреймы рассматриваются в качестве помещенных внутри человеческого сознания. Так, Джордж Лакофф пишет: «*рамки являются ментальными структурами,*

которые могут быть связаны либо со словами (поверхностные рамки), либо со структурами более высокого уровня организации знания» [Лакофф, 54]. С точки зрения же социологической оптики, фреймы обнаруживаются в межличностном пространстве, которое на языке социологии называется социальным пространством [Гоффман,]. И так, мы видим как две науки обнаруживают фреймы в разных пространствах, в случае лингвистики внутри человека, в социологии вовне.

Однако если мы посмотрим на соотношение понятий «мышление» и «фрейм» то мы увидим как мышление оказывается помещенным во фрейм что в когнитивной лингвистике что в социологии. Более того, если наложить друг на друга когнитивно-лингвистическую и социологическую концепции, то мышление оказывается фреймированным вдвойне: во первых оно фреймировано внутри ментальными структурами, во вторых внешне социальным пространством.

Фреймы явления суть изменчивые. Понятие фрейма в этом смысле демонстрирует свою динамичность в отличии от понятия структуры. Сам Лакофф утверждая об изменчивости фреймов, не акцентирует внимание на смысловом различии понятий «фрейм» и «структура». Описывая структуру языкового знака в своем структуралистском проекте Соссюр характеризует её как неизменчивую вопреки желанием не только отдельного человека но и политических сил [Соссюр, 81]. Лакофф же предлагает понимать под фреймом изменчивое явление, и более того, которое нуждается в изменении для *«исправления рамок, искажающих истину, и выявления рамок, позволяющих увидеть истину» [Лакофф,54].*

Он добавляет что в этом вопросе его концепция расходится с также структуралистской идеей Хомского об «автономной совокупности синтаксических правил». За счет подобной автономности язык обеспечил бы себе независимость с одной стороны от влияния внутренних когнитивных фреймов, с другой от внешних социальных факторов [Лакофф, 50]. То есть, жесткая структура удержала бы натиск изменчивых, податливых фреймов.

Аналогичным же образом социальные фреймы тоже демонстрируют свою податливость. Социальное пространство фреймирует коммуникацию на уровне организации физического пространства, занятии субъектами определенного места в физическом пространстве. Физическое пространство символически обозначается и придается дополнительное значение к нему. К внешнему фреймированию помимо прочего относятся материальные и технические

средства как мебель, оборудование и технические устройства. Например кафедра в аудитории, видео камера, их локализация в пространстве, расстояние и пр. И все это в каждой отдельной коммуникативной ситуации комбинируется уникальным образом. Эти уникальные фреймы, не подчиненные каждый раз одной статичной структуре являются изменчивыми.

Фрейм-аналитический подход к изучению коммуникации непосредственным образом пересекается с еще одной концепцией, считающейся лингвистической, но по сути имеющей правом также называться социологической. Это концепция о перформативных высказываниях.

Список использованной литературы:

- 1. Бородинки Л. How Language Shapes Thought - Lera Boroditsky. (Scientific American 304 (2), 62-65, 2011)**
- 2. Лакофф Дж. Когда когнитивная наука приходит в политику: Ответ на рецензию Стивена Пинкера // ЛОГОС #5 (56) Философско-литературный журнал. 2006.**
- 3. Соссюр Ф. Де. Курс общей лингвистики: Изданный Ш.Балли и А. Сеше при участии А.Ридленгера. Пер.с фр./Под ред. и с примеч. Р.О.Шор. Изд.стереотип. — М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2014. — 256 с.**
- 4. Goffman, E. Frame analysis: An essay on the organization of experience. Harvard University Press. 1974.**
- 5. Nematov, O. (2022). HEAVY INDUSTRY INFRASTRUCTURE IN JIZZAKH PROVINCE: ACHIEVEMENTS, PROBLEMS AND SOLUTIONS. International Journal Of History And Political Sciences, 2(11), 41-44.**